

## 第六屆佛教徒與基督徒國際研討會

### 專題演講

時間：2017年11月13-16日

地點：台北靈鷲山佛教道場

講者：宗座宗教交談委員會祕書長  
基彌格主教（耶穌聖心金邦尼傳教會）

可敬的心道法師，樞機主教，各位主教，各位佛教及基督宗教的領導人，先生們，女士們：

### 一、致候

本人至感欣喜，謹此代表竭誠宗座宗教交談委員會及陶然樞機主教——陶然樞機主教會在16日閉幕禮與我們共襄盛舉——歡迎第六屆佛教徒與基督徒國際研討會「佛教徒和基督徒並肩同行，走非暴力之路」所有的與會者。我也在此問候中華民國（台灣）外交部吳志中次長，以及陪同次長的代表團。您們的蒞臨是我們至高的榮幸。

宗座宗教交談委員會（PCID）創立於1964年，是天主教會促進宗教交談的中央權責機構，其宗旨在於促進天主教徒與其他有相同價值標準的宗教信徒之間的相互瞭解、尊重和合作。「*Nostra Aetate*」（拉丁文：「在我們的時代」），即《教會對非基督宗教態度宣言》，在過去近半個世紀，已經促進天主教會成員對其他宗教信徒的彼此尊重和互相交流。我願特別在此感謝親愛的佛教徒朋友們，您們長久以來與天主教會保持連繫。我熱切期望這次的國際研討會能夠賜予我們機會更新並拓展我們彼此之間的尊重、友誼及合作。

### 二、佛教徒與基督徒國際研討會

宗座宗教交談委員會五十多年來致力投入與世界各地佛教徒的交談與合作。這次的國際研討會是本宗座委員會第六次促成。第一次正式的佛教徒與基督徒研討會在1995年於中華民國台灣佛光山道場舉辦，主題為「佛教和基督宗教：融合與分流」（*Buddhism and Christianity, Convergence and Divergence*）。第二次的會議在1998年於印度班加羅爾附近的天主教本篤會阿索伐南修道院（*Monastery of Asirvanam*）舉辦，主題為「佛教及基督宗教傳統中的言語和靜默」（*Word and Silence in Buddhist and Christian Traditions*）。第三次的正式研討會在2002年於日本東京的立正佼成會（*Rissho Kosei-kai*）總部舉行，主題為「佛教的僧伽與基督宗教的教會」（*Sangha in Buddhism*

and Church in Christianity)。第四次佛教徒與基督徒研討會，主題為「內在的寧靜，人間的和平」(Inner Peace, Peace among Peoples)，在 2013 年於羅馬舉行。第五屆研討會主題為「佛教徒與基督徒共同凝聚大愛」(Buddhists and Christians Together Fostering Fraternity)，在 2015 年於印度菩提迦耶舉行。今天，我們在台北靈鷲山道場舉行第六屆研討會。從 1995 年第一次於佛光山道場舉行研討會到現在，已事隔 22 年。我們很高興這次能重回台灣，我要特別問候台灣佛教的男女師父和在家修行的信眾們，尤其是在場的靈鷲山道場的成員們。我也希望對您們慷慨大方的通力合作，以促成這次的大會，表達衷心的感謝。

### 三、宗旨

親愛的朋友們，我們這次交談的主題，取材自今年 4 月 22 日宗座宗教交談委員會所發行的〈衛塞節文告〉，其中強調亟須推動和平非暴力的文化。請容我在此摘錄文告中的一部分：

「宗教愈加處於我們今日世界的前線，儘管有時方法迥異。當許多宗教信仰致力於促進和平時，卻有人利用宗教替他們的暴行與仇恨作辯解。我們看到暴力受害者得到醫治與修和，卻有人試圖抹煞『他人』的所有痕跡和記憶；全球宗教合作興起，但宗教卻被政治化；再者，人們意識到普遍的貧窮和世界的飢荒，而當受譴責的軍備競賽卻持續進行。這種情況需要非暴力的號召，拒絕各種形式的暴力行為。」(〈衛塞節文告〉2)

恐怖主義節節上升，在恐怖攻擊中喪生的人數也與日俱增。顯然，在世界各地日益高增的恐怖攻擊及暴力衝突中，絕大多數的受害者是婦女及兒童。這種形式的暴力迫使平民百姓流離失所，成為「境內流民」(Internally Displaced Persons)。在現今絕大多數的案例中，跨越邊界的衝突及持續不斷的內戰導致諸多國家的貧窮。除了在各國境內及國與國之間的暴力衝突所造成的傷害以外，還有家庭暴力，尤其是對婦女的暴力行為，一向是我們迫切關心的議題。這種種形式的暴力無論在財務、人性、身體和情感上，都造成極大的耗損。

令人欣慰的是，我們這次研討會的議程，廣泛地涵蓋了許多直接與此一主題相關的各項議題：

1. 為什麼我們的世界存在諸多暴力？
2. 我們應如何終止暴力？暴力的根源出於人心；
3. 在我們社會中的暴力：傾聽來自邊緣的聲音；
4. 修復過去：跨越傷害；治癒歷史、身體、心理和心靈的創傷；
5. 真實非暴力實例所發揮的作用，
6. 並肩而行，同走非暴力之路：基督徒和佛教徒精誠團結的實例，

## 7. 由此我們去往何處？未來佛教徒和基督徒共同邁進的方向。

顯而易見的是，我們絕不僅止於紙上談兵。此乃攸關生死之課題。我們必須並肩同行，同心協力，一起杜絕各種形式的暴力所引起的迫切問題。我們當中有些人來自飽受戰火摧殘的地區，而其他人目前仍然經歷著由過去戰爭所帶來的長期或短期的影響。我們當中有些人是無可言喻的暴行的受害者或目擊者。在諸多我們所身處的國家當中，我們每天都可以聽到暴力受害者的吶喊。極其不幸的是，肆無忌憚的國族主義、性別歧視、種族歧視、種姓制度、族群主義和宗教基本教義主義，也可能麻木我們的心，遮蔽我們的眼，使我們對世界上眾多人們的苦難，視若無睹。為了回應 2017 年的〈衛塞節文告〉，我們在接下來的三天，即將共同展開以下的旅程：

「我們要研究暴力的根源；教導我們各自的信徒在他們的內心與惡搏鬥；將邪惡帶到光明並質疑挑起暴力的人；解救暴力受害者和加害者都脫離邪惡；培養每個人，尤其是兒童的心靈與精神，去愛，並與眾人及環境和睦共處；宣揚沒有正義就沒有和平，沒有寬恕就沒有真正的正義；激勵人人合力預防衝突，重建破碎的社會；敦促媒體避免並打擊仇恨言論，偏頗和煽動性的報導；鼓勵教育改革，以免扭曲或誤解歷史和經文；為世界和平祈禱，同時也要並肩同行，走非暴力之路。」（〈衛塞節文告〉6）

我殷切地期盼此次研討會能給予我們機會更深刻的意識到暴力所引起迫在眉睫的危機，並共同探尋良方，對於暴力，予以重擊及遏止。

## 四、感謝

最後，在我們正式開始會議之前，我想要誠心感謝此次第六屆佛教徒與基督徒研討會的協辦單位，包括由洪山川總主教所帶領的台灣地區主教團（CRBC），以及由心道法師所帶領的靈鷲山道場。他們兩者都盡心盡力，為我們提供最完善的安排，給我們最親切的招待。我還想向教廷駐華大使館的高德隆代辦及其使館人員表達我們衷心的感謝，他們想方設法協助我們籌辦這場交談。我也特別感謝台灣地區主教團宗教交談暨基督徒合一委員會主任——委員鍾安住主教及其委員會相關人員為舉辦這次研討會所做的一切努力。與您們各位共事，實在令人愉快，我們更期盼在未來能繼續兩方的合作。

我也希望在此向所有的與會者表達我至深的感激，特別是香港教區榮休主教湯漢樞機主教；亞洲主教團（FABC）基督徒合一及跨宗教事務委員會（OEIA）主席——Felix Machado 總主教；來自斯里蘭卡的 Emmanuel Fernando 主教；天主教本篤會跨宗教的修院交談會（DIMMID）的祕書長——William Skudlarek 神父和他的代表團，以及所有講者，感謝您們接受邀請，共赴此一盛會。更要特別感謝普世基督教協會（WCC）及合作計畫執行長——Peniel Rajkumar 博士前來參與這次交談。宗座宗教交談委員會與普世基督教協會的對等單位一向互有往來，我們衷心感謝您們的蒞臨。此外，我還

要感謝中華民國（台灣）駐教廷大使——李世明大使及其使館人員始終與宗座宗教交談委員會友善交流，彼此合作，並慷慨相助，促成此一盛事。

要說與會者是會議的命脈，絕不言過其實。因此，我也要真心誠意的感謝所有與會者，從世界各地 18 國前來參與此一重大交談。我感謝您們對促進和平文化所付出的關切。您們的出席與積極的參與將確保大會的圓滿成功。

我要再次感謝各位接受我們的邀請，前來赴會。祝各位經過三天的祈禱、傾聽、反思、研討與交談之後，能夠滿載而歸，並充分享受靈鷲山道場的美好環境。